



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 9. joulukuuta 2020
(OR. en)

13865/20
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2020/0319(NLE)

VISA 137
COAFR 368
MIGR 173

EHDOTUS

Lähtettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	9. joulukuuta 2020
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2020) 709 final LIITE
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen, Kap Verden tasavallan ja Euroopan unionin kansalaisille lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamista koskevan Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2020) 709 final LIITE.

Liite: COM(2020) 709 final LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 9.12.2020
COM(2020) 709 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen, Kap Verden tasavallan ja Euroopan unionin kansalaisille lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamista koskevan Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä

Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan SOPIMUS Kap Verden tasavallan ja Euroopan unionin kansalaisille lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen muuttamisesta

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

KAP VERDEN TASAVALTA, jäljempänä 'Kap Verde',

jäljempänä yhdessä 'osapuolet',

PALAUTTAVAT MIELIIN Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun ja 25 päivänä kesäkuuta 2005 sekä 22 päivänä kesäkuuta 2010 tarkistetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoun kumppanuussopimuksen sekä Euroopan unionin neuvoston 19 päivänä marraskuuta 2007 hyväksymän unionin ja Kap Verden välisen erityiskumppanuuden,

OTTAVAT HUOMIOON unionin ja Kap Verden välisestä liikkuvuuskumppanuudesta 5 päivänä kesäkuuta 2008 annetun yhteisen julistuksen, jonka mukaan osapuolet pyrkivät aloittamaan vuoropuhelun lyhytaikaista oleskelua varten myönnettäviä viisumeita koskevista kysymyksistä helpottaakseen tiettyihin ryhmiin kuuluvien henkilöiden liikkuvuutta,

OTTAVAT HUOMIOON Kap Verden tasavallan ja Euroopan unionin kansalaisille lyhytaikaista oleskelua varten myönnettävien viisumien myöntämisen helpottamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen¹, jäljempänä 'sopimus', joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2014,

OTTAVAT HUOMIOON luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välisen sopimuksen², joka tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 2014,

PITÄVÄT MIELESSÄ, että unionin kansalaiset on 2 päivästä tammikuuta 2019 vapautettu viisumivaatimuksesta heidän matkustaessaan Kap Verdeen enintään 30 päiväksi,³

TOTEAVAT, että jos Kap Verde ottaa uudelleen käyttöön unionin kansalaisia tai tiettyjä unionin kansalaisryhmiä koskevan viisumivaatimuksen enintään 30 päivän aiottua oleskelua varten, kyseisiin unionin kansalaisiin olisi vastavuoroisuuden perusteella sovellettava automaattisesti vähintään samanlaisia helpotuksia kuin tämän sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille,

¹ EUVL L 282, 24.10.2013, s. 3.

² EUVL L 282, 24.10.2013, s. 15.

³ Kap Verden tasavallan virallinen lehti I.54, 13.8.2018, s. 1350.

OTTAVAT HUOMIOON yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 810/2009 (viisumisäännöstö) muuttamisesta 20 päivänä kesäkuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1155⁴ voimaantulon,

HALUAVAT edistää kansojensa välistä henkilökohtaista vuorovaikutusta, joka on osapuolten välisten taloudellisten, humanitaaristen, kulttuuristen, tieteellisten ja muiden siteiden vakaan kehittymisen tärkeä edellytys, helpottamalla viisumien myöntämistä kansalaisilleen vastavuoroisuutta noudattaen,

TOTEAVAT, että tämä ei saisi edistää laitonta muuttoliikettä, ja kiinnittävät erityistä huomiota turvallisuuteen ja takaisinottoon liittyviin kysymyksiin,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyn pöytäkirjan ja vahvistavat, että tämän sopimuksen määräyksiä ei sovelleta Irlantiin,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan ja vahvistavat, että tämän sopimuksen määräyksiä ei sovelleta Tanskan kuningaskuntaan,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimus seuraavasti:

(1) Korvataan sopimuksen nimi seuraavasti:

”Euroopan unionin ja Kap Verden tasavallan välinen sopimus viisumien myöntämisen helpottamisesta”.

(2) *(Ei koske suomenkielistä toisintoa.)*

(3) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Yleinen lauseke

1. Tässä sopimuksessa määrättyjä viisumien myöntämisen helpottamista koskevia järjestelyjä sovelletaan Kap Verden ja unionin kansalaisiin vain siltä osin kuin näitä kansalaisia ei ole vapautettu viisumivaatimuksesta unionin tai sen jäsenvaltioiden laeilla tai asetuksilla, Kap Verden laeilla tai asetuksilla tai tämän sopimuksen tai muiden kansainvälisten sopimusten määräyksillä.
2. Jos Kap Verde ottaa uudelleen käyttöön unionin kansalaisia tai tiettyjä unionin kansalaisryhmiä koskevan viisumivaatimuksen enintään 30 päivän aiottua oleskelua varten, kyseisiin unionin kansalaisiin olisi vastavuoroisuuden perusteella sovellettava

⁴ EUVL L 188, 12.7.2019, s. 25.

automaattisesti vähintään samanlaisia helpotuksia kuin tämän sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille.

3. Kyseisten unionin kansalaisten yli 30 päivän mutta enintään 90 päivän aiottuun oleskeluun sovelletaan vähintään samanlaisia helpotuksia kuin tämän sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille.
4. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomiin asioihin sovelletaan Kap Verden kansallista lainsäädäntöä ja jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä tai unionin lainsäädäntöä.”

(4) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) ’jäsenvaltiolla’ mitä tahansa unionin jäsenvaltiota, lukuun ottamatta Tanskan kuningaskuntaa ja Irlantia;”.

(b) Korvataan e alakohta seuraavasti:

”e) ’laillisesti oleskelevalla henkilöllä’ Kap Verden kansalaista, jolla on unionin tai kansallisen lainsäädännön nojalla lupa tai oikeus oleskella jonkin jäsenvaltion alueella yli 90 päivää;”.

(c) Lisätään kohta seuraavasti:

”f) ’EU:n kulkuvalla’ asiakirjaa, jonka unioni myöntää unionin toimielinten henkilöstöön kuuluville neuvoston asetuksen (EU) N:o 1417/2013⁵ mukaisesti.”

(5) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

Toistuvaisviisumien myöntäminen

1. Jäsenvaltioiden diplomaatti- ja konsuliedustustot myöntävät viisi vuotta voimassa olevia toistuvaisviisumeja seuraaviin ryhmiin kuuluville Kap Verden kansalaisille:
 - a) kansallisten ja paikallisten hallitusten ja parlamenttien jäsenet sekä perustuslakituomioistuinten, ylimpien tuomioistuinten ja tilintarkastustuomioistuimen jäsenet heidän hoitaessaan tehtäviään, ellei heitä ole vapautettu viisumivaatimuksesta tällä sopimuksella;
 - b) virallisten valtuuskuntien pysyvät jäsenet, jotka matkustavat johonkin jäsenvaltioon Kap Verdelle osoitetun virallisen kutsun perusteella osallistuakseen kokouksiin, kuulemisiin, neuvotteluihin, vaihto-ohjelmiin tai tapahtumiin, jotka järjestetään hallitustenvälisten järjestöjen aloitteesta;
 - c) liikemiehet ja liikeyritysten edustajat, jotka matkustavat säännöllisesti jäsenvaltioihin;
 - d) jäsenvaltion alueella laillisesti oleskelevien Kap Verden kansalaisten puoliset, alle 21-vuotiaat tai huollettavana olevat lapset (myös adoptiolapset) sekä vanhemmat ja

⁵ Neuvoston asetukset (EU) N:o 1417/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan unionin myöntämien kulkulupien muodosta (EUVL L 353, 28.12.2013, s. 26).

kansalaisuusvaltiossaan oleskelevien unionin kansalaisten puoliset, alle 21-vuotiaat tai huollettavana olevat lapset (myös adoptiolapset) sekä vanhemmat.

Jos on kuitenkin ilmeistä, että tarve matkustaa usein tai säännöllisesti rajoittuu lyhyempään jaksoon, toistuvaisviisumin voimassaolo on rajattava tähän jaksoon, etenkin jos jokin seuraavista on alle viisi vuotta:

- toimikauden kesto, kun kyseessä on a alakohdassa tarkoitettu henkilö;
- aseman kesto virallisen valtuuskunnan pysyvänä jäsenenä, kun kyseessä on b alakohdassa tarkoitettu henkilö;
- aseman kesto liikemiehenä tai liikeyrityksen edustajana, kun kyseessä on c alakohdassa tarkoitettu henkilö; tai
- jäsenvaltiossa oleskelevan Kap Verden kansalaisen oleskeluluvan pituus, kun kyseessä on d alakohdan ensimmäisessä osassa tarkoitettu henkilö.

2. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista jäsenvaltioiden diplomaatti- ja konsuliedustustot myöntävät muille hakijoille toistuvaisviisumeja, jotka ovat voimassa

- a) vuoden, jos hakija on hankkinut edeltävien 18 kuukauden aikana yhden viisumin ja käyttänyt sitä lainmukaisesti;
- b) kaksi vuotta, jos hakija on hankkinut edeltävien 30 kuukauden aikana yhden toistuvaisviisumin, jonka voimassaolo on yksi vuosi, ja käyttänyt sitä lainmukaisesti;
- c) kolmesta viiteen vuotta, jos hakija on hankkinut edeltävien 42 kuukauden aikana yhden toistuvaisviisumin, jonka voimassaoloaika on kaksi vuotta, ja käyttänyt sitä lainmukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa määrätään, viisumin voimassaoloaika voidaan lyhentää yksittäistapauksissa, jos on perusteltu syy epäillä, täyttyvätkö maahantuloedellytykset koko jakson ajan, tai jos viisumin voimassaolo ylittäisi hakijan matkustusasiakirjan voimassaoloajan.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut henkilöt saavat oleskella jäsenvaltioiden alueella yhteensä enintään 90 päivää 180 päivän kuluessa.”

(6) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Viisumi- ja palvelumaksut

1. Viisumihakemusten käsittelymaksu on 75 prosenttia sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti veloittavasta maksusta.

Edellä mainittua määrää voidaan tarkistaa 12 artiklan 4 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista, jäsenvaltiot eivät veloita viisumimaksua seuraaviin ryhmiin kuuluvilta henkilöiltä:

- a) virallisten valtuuskuntien jäsenet, jotka matkustavat johonkin jäsenvaltioon Kap Verdelle osoitetun virallisen kutsun perusteella osallistuakseen kokouksiin, kuulemisiin, neuvotteluihin, virallisiin vaihto-ohjelmiin tai tapahtumiin, jotka järjestetään hallitustenvälisten järjestöjen aloitteesta;
 - b) alle 12-vuotiaat lapset;
 - c) koululaiset, opiskelijat, jatko-opiskelijat ja heidän saattajinaan toimivat opettajat, jotka matkustavat opinto- tai koulutustarkoituksessa;
 - d) tutkijat, jotka matkustavat tieteellisen tutkimustyön vuoksi;
 - e) sellaiset enintään 25-vuotiaat, jotka osallistuvat voittoa tavoittelemattomien järjestöjen järjestämiin seminaareihin, konferensseihin taikka urheilu-, kulttuuri- tai koulutustapahtumiin;
 - f) jäsenvaltion alueella laillisesti oleskelevien Kap Verden kansalaisten tai kansalaisuusvaltiossaan oleskelevien unionin kansalaisten puoliset, alle 21-vuotiaat tai huollettavana olevat lapset (myös adoptiolapset) sekä vanhemmat.
3. Lapsilta, jotka ovat vähintään 12-vuotiaita mutta alle 18-vuotiaita, peritään 50 prosenttia 1 kohdan nojalla sovellettavasta maksusta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan f alakohdan soveltamista.
4. Jos jäsenvaltiot tekevät yhteistyötä ulkopuolisen palveluntarjoajan kanssa, voidaan periä palvelumaksu. Palvelumaksun on oltava oikeassa suhteessa kustannuksiin, joita ulkopuoliselle palveluntarjoajalle aiheutuu sen suorittaessa tehtäviään, eikä se saa olla enempää kuin 30 euroa.”
- (7) Lisätään artikla seuraavasti:

”5 a artikla
Todistusasiakirjat

1. Seuraavien Kap Verden kansalaisten ryhmien osalta matkan tarkoituksen voi todistaa seuraavilla asiakirjoilla:
- a) kansallisten ja paikallisten hallitusten ja parlamenttien jäsenet sekä perustuslakituomioistuinten, ylimpien tuomioistuinten ja tilintarkastustuomioistuimen jäsenet heidän hoitaessaan tehtäviään, ellei heitä ole vapautettu viisumivaatimuksesta tällä sopimuksella:
 - Kap Verden ulkoministeriön verbaalinootti, jossa vahvistetaan, että hakija matkustaa jäsenvaltioon virka-asioissa;
 - b) virallisten valtuuskuntien jäsenet, jotka matkustavat johonkin jäsenvaltioon Kap Verdelle osoitetun virallisen kutsun perusteella osallistuakseen kokouksiin, kuulemisiin, neuvotteluihin, vaihto-ohjelmiin tai tapahtumiin, jotka järjestetään hallitustenvälisten järjestöjen aloitteesta:
 - Kap Verden toimivaltaisen viranomaisen kirje, jossa vahvistetaan hakijan kuuluvan valtuuskuntaan, joka matkustaa jäsenvaltion (jäsenvaltioiden) alueelle osallistuakseen kyseiseen tapahtumaan (kyseisiin tapahtumiin), sekä jäljennös vastaanottavan organisaation virallisesta kutsusta tai ilmoittautumisvahvistuksesta;
 - c) liikemiehet ja liikeorganisaatioiden edustajat:

- kohdejäsenvaltiossa sijaitsevan yrityksen tai organisaation esittämä kirjallinen kutsu;
 - d) jäsenvaltion alueella laillisesti oleskelevien Kap Verden kansalaisten tai kansalaisuusvaltiossaan oleskelevien unionin kansalaisten puoliset, alle 21-vuotiaat tai huollettavana olevat lapset (myös adoptiolapset) sekä vanhemmat:
 - vastaanottajana toimivan henkilön kirjallinen kutsu;
 - e) koululaiset, opiskelijat, jatko-opiskelijat ja heidän saattajinaan toimivat opettajat, jotka matkustavat opiskelu- tai koulutustarkoituksessa, mukaan lukien yliopistolliset tai muut vaihto-ohjelmat (oleskelun kesto enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana):
 - vastaanottajana toimivan koulun, oppilaitoksen tai yliopiston kirjallinen kutsu tai ilmoittautumistodistus tai todistus kursseista, joihin on tarkoitus osallistua;
 - f) henkilöt, jotka osallistuvat tieteelliseen tai akateemiseen tutkimukseen ja koulutustapahtumiin, mukaan lukien ammatillinen koulutus (oleskelun kesto enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana):
 - oppilaitoksen antama ilmoittautumistodistus tai vastaanottavan organisaation esittämä kirjallinen kutsu;
 - g) jäsenvaltiossa rekisteröityjen voittoa tavoittelemattomien järjestöjen järjestämien seminaarien, konferenssien sekä kulttuuri- tai uskonnollisten tapahtumien osanottajat:
 - vastaanottajaorganisaation hakijalle lähettämä kirjallinen kutsu osallistua mainittuun toimintaan;
 - h) lääketieteellisistä syistä matkustavat henkilöt ja tarvittavat saattajat:
 - hoitolaitoksen antama virallinen asiakirja, jossa vahvistetaan hoidon tarve kyseisessä laitoksessa, ja todistus riittävästä varoista hoidon maksamiseksi tai todistus hoidon maksamisesta ennakolta sekä tarvittaessa siitä, että hoidettava henkilö tarvitsee saattajan;
 - i) kansainvälisten urheilutapahtumien osanottajat ja henkilöt, jotka toimivat heidän saattajinaan työnsä vuoksi:
 - vastaanottajaorganisaation, toimivaltaisten viranomaisten, jäsenvaltion kansallisen urheiluliiton tai kansallisen olympiakomitean kirjallinen kutsu;
 - j) ammattitehtävissä matkustavat toimittajat ja heidän tekniset avustajansa:
 - ammattialajärjestön tai hakijan työnantajan antama todistus tai muu asiakirja, jossa todistetaan, että hakija on ammatiltaan toimittaja ja että matkan tarkoituksena on toimittajan työn tekeminen tai että henkilö on toimittajan mukana ammattitehtävissä matkustava tekninen avustaja.
2. Tätä artiklaa sovellettaessa kirjallisessa kutsukirjeessä tai tarvittavissa virallisissa asiakirjoissa on oltava seuraavat tiedot:
- a) kutsuttu henkilö: etu- ja sukunimi, syntymäaika, sukupuoli, kansalaisuus, passin numero, matkan ajankohta ja tarkoitus, tarvittavien maahantulojen määrä ja tarvittaessa kutsutun mukana matkustavan puolison ja lasten nimet; ja
 - b) jos kutsun esittää luonnollinen henkilö, kutsun esittäjän etu- ja sukunimi, osoite ja (tarvittaessa) todistus kansallisen lainsäädännön mukaan laillisesta oleskelusta jäsenvaltiossa; tai

- c) jos kutsun esittää oikeushenkilö, yritys tai järjestö (mukaan lukien voittoa tavoittelematon järjestö), joka on sijoittautunut jäsenvaltion (jäsenvaltioiden) alueelle, kutsun esittäjän koko nimi ja osoite, kutsun allekirjoittaneen edustajan nimi ja asema sekä kyseisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukainen kutsun esittäjän rekisteröintinumero; tai
 - d) jos kyseinen virallinen asiakirja on viranomaisen antama: kutsun allekirjoittajan nimi ja asema sekä hakijan asema.
3. Hakijat, jotka ovat edeltävien 30 kuukauden aikana jo hankkineet toistuvaisviisumin, jonka voimassaoloaika on vähintään vuosi, ja käyttäneet sitä lainmukaisesti, on pääsääntöisesti vapautettava vaatimuksesta esittää majoitusta tai majoituksen maksamiseksi tarvittavia varoja koskevia liiteasiakirjoja.”

(8) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

Diplomaatti- ja virkapassit

1. Kap Verden kansalaisilta, joilla on Kap Verden myöntämä voimassa oleva diplomaatti- tai virkapassi, ei vaadita viisumia jäsenvaltioiden alueelle tuloa, alueelta poistumista tai alueen kauttakulkua varten.
2. Unionin kansalaisilta, joilla on jonkin jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva diplomaatti- tai virkapassi, ja voimassa olevan EU:n kulkuluvan haltijoilta ei vaadita viisumia Kap Verden alueelle tuloa, alueelta poistumista tai alueen kauttakulkua varten.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut henkilöt voivat oleskella jäsenvaltioiden tai Kap Verden alueella enintään 90 päivää 180 päivän jaksolla.”

(9) Korvataan 10 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- ”1. Osapuolet perustavat sopimuksen hallinnointia varten sekakomitean, jäljempänä ’komitea’, joka koostuu unionin ja Kap Verden edustajista.”

(10) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

Sopimuksen suhde jäsenvaltioiden ja Kap Verden välillä tehtyihin sopimuksiin

Tätä sopimusta sovelletaan sen voimaantulosta alkaen ensisijaisena muiden sellaisten kahden- tai monenvälisten sopimusten tai järjestelyjen määräyksiin nähden, joita on tehty jäsenvaltioiden ja Kap Verden välillä, siltä osin kuin tällaisten sopimusten tai järjestelyjen määräykset voivat vaikuttaa tämän sopimuksen soveltamisalaan tai muuttaa sitä.”

(11) Korvataan 12 artiklan 5 kohta seuraavasti:

- ”5. Kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää tämän sopimuksen tai sen osan soveltamisen. Päätös soveltamisen keskeyttämisestä on annettava tiedoksi toiselle osapuolelle viimeistään 48 tuntia ennen päätöksen voimaantuloa. Kun keskeyttämiseen johtaneet syyt lakkaavat olemasta voimassa, soveltamisen keskeyttäneen osapuolen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle osapuolelle.”

- (12) Korvataan sopimukseen liitetystä pöytäkirjassa jäsenvaltioista, jotka eivät sovelleta täysimääräisesti Schengenin säännöstöä, oleva toinen kohta seuraavasti:

”Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 565/2014/EU⁶ mukaisesti on toteutettu yhdenmukaisia toimenpiteitä, joiden avulla helpotetaan Schengen-viisumin tai Schengenin oleskeluluvan haltijoiden kauttakulkua niiden jäsenvaltioiden alueen kautta tai lyhytaikaista oleskelua niiden jäsenvaltioiden alueella, jotka eivät vielä sovelleta Schengenin säännöstöä täysimääräisesti. Päätöksellä 565/2014/EU annetaan Bulgarialle, Kroatialle, Kyprokselle ja Romanianlle lupa hyväksyä yksipuolisesti seuraavat asiakirjat kansallisia viisumejaan vastaaviksi alueidensa kautta tapahtuvaa kauttakulkua varten tai 180 vuorokauden pituista ajanjaksoa kohden enintään 90 vuorokautta kestävää alueellaan oleskelua varten:

- kahteen tai useaan maahantuloon oikeuttavat yhtenäiset lyhytaikaiset viisumit;
- Schengenin säännöstöä kaikilta osin soveltavien jäsenvaltioiden myöntämät pitkäaikaiset viisumit ja oleskeluluvat, mukaan lukien viisumisäännösten 25 artiklan 3 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti myönnetty alueellisesti rajoitetut viisumit; ja
- Bulgarian, Kroatian, Kyproksen ja Romanian myöntämät kansalliset viisumit ja oleskeluluvat.”

2 artikla

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti ja ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.
2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka kuluessa viimeinen 1 kohdassa määrätty ilmoitus on tehty.

3 artikla

Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Osapuolet hyväksyvät seuraavat sopimukseen liitetyt yhteiset julistukset:

”Yhteinen julistus säännöistä, jotka koskevat Kap Verden viisumien myöntämistä unionin kansalaisille yli 30 päivän mutta enintään 90 päivän oleskelua varten

Kap Verden lainsäädännön mukaan unionin kansalaiset on vapautettu viisumivaatimuksesta heidän saapuessaan Kap Verden alueelle ja oleskellessaan siellä enintään 30 päivää. Yli 30 päivän aiottua oleskelua varten heidän on hankittava lupa Kap Verden viranomaisilta. Kap Verden tasavallan lain nro 66/VIII/2014, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaan unionin kansalaiset

⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 565/2014/EU, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, yksinkertaistetun järjestelmän käyttöönotosta henkilötarkastuksissa ulkorajoilla siten, että Bulgaria, Kroatia, Kypros ja Romania hyväksyvät yksipuolisesti tietyt asiakirjat kansallisia viisumejaan vastaaviksi alueidensa läpi tapahtuvaa kauttakulkua varten tai 180 vuorokauden pituista ajanjaksoa kohden enintään 90 vuorokautta kestävää alueellaan oleskelua varten, sekä päätösten N:o 895/2006/EY ja N:o 582/2008/EY kumoamisesta (EUVL L 157, 27.5.2014, s. 23).

voivat hakea ja saada Kap Verden konsulaateista viisumin, joka on voimassa enintään 90 päivää, tai hakea Kap Verden alueella ollessaan jatkoaikaa oleskeluunsa toimivaltaisilta viranomaisilta.

Sopimuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaan kyseisten unionin kansalaisten yli 30 päivän mutta enintään 90 päivän aiottuun oleskeluun sovelletaan vähintään samanlaisia helpotuksia kuin sopimuksen nojalla on myönnetty Kap Verden kansalaisille.

Osapuolet hyväksyvät, että 10 artiklalla perustettu sekakomitea seuraa tämän määräyksen täytäntöönpanoa.”

”Yhteinen julistus sopimuksen soveltamisen keskeyttämisen syitä koskevasta sopimuksen 12 artiklan 5 kohdasta

Kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää koko sopimuksen tai sen osan ja erityisesti sen 8 artiklan soveltamisen syistä, jotka perustuvat muun muassa yleiseen järjestykseen, kansallisen turvallisuuden tai kansanterveyden suojaamiseen, yhteistyön puutteeseen takaisinotossa tai ihmisoikeus- ja demokratianäkökohtiin. Keskeyttämisessä noudatetaan 12 artiklan 5 kohdassa määrättyä menettelyä.

Jos sopimuksen tai joidenkin sen määräysten soveltaminen keskeytetään, osapuolet aloittavat 10 artiklalla perustetussa komiteassa neuvottelut keskeyttämiseen johtaneiden ongelmien ratkaisemiseksi.

Tämä yhteinen julistus korvaa diplomaatti- ja virkapasseja koskevan yhteisen julistuksen sopimuksen 8 artiklasta.”

”Yhteinen julistus matkustusasiakirjoja koskevasta yhteistyöstä

Osapuolet sopivat, että 10 artiklalla perustetun sekakomitean olisi tämän sopimuksen täytäntöönpanoa valvoessaan arvioitava osapuolten matkustusasiakirjojen turvallisuustason vaikutusta tämän sopimuksen toimintaan. Tätä varten osapuolet sopivat tiedottavansa toisilleen säännöllisesti

- toimenpiteistä, joita ne toteuttavat välttääkseen sen, että samalle ihmiselle myönnetään useita matkustusasiakirjoja;
- toimenpiteistä matkustusasiakirjojen teknisten turvaominaisuuksien kehittämiseksi; ja
- toimenpiteistä matkustusasiakirjojen myöntämisen yksilöllisyyden varmistamiseksi.

Kumpikin osapuoli sitoutuu varmistamaan ensisijaisesti diplomaatti- ja virkapassien korkealaatuisen turvallisuuden erityisesti sisällyttämällä niihin biometriset tunnisteet. Unionin osalta tämä toteutetaan jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustusasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista 13 päivänä joulukuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2252/2004 mukaisesti. Kap Verden osalta se toteutetaan Kap Verden myöntämien biometristen passien teknisistä eritelmistä, turvallisuudesta ja myöntämisedellytyksistä 17 päivänä maaliskuuta 2014 annetun asetuksen nro 21/2014 mukaisesti.

Tämä yhteinen julistus korvaa yhteisen julistuksen matkustusasiakirjoja koskevasta yhteistyöstä.”